

THÀNH PHỐ CARROLLTON THÔNG TIN VỀ TÒA ÁN THÀNH PHỐ

Giờ làm việc: từ 7:30 sáng-5:30 chiều từ thứ Hai đến thứ Năm, và 7:30 sáng-11:30 sáng thứ Sáu. *Se habla Español. Llame al 972-466-3348 o [pase a nuestra oficina.](#)*

Các trường hợp vi phạm giao thông và các trường hợp vi phạm quy định của Thành phố được điều trần và xét xử tại Tòa án thành phố. Những loại vi phạm này là tội phạm loại C, và nếu bị kết án, chỉ bị xét mức nộp tiền phạt. Không có điều khoản phạt tù đối với những vi phạm này. Thẩm phán Tòa án Thành phố do [Hội đồng Thành phố](#) chỉ định.

Những người nhận được trát hầu tòa vì vi phạm giao thông có thể đủ điều kiện để tham gia [Khóa học An toàn Lái xe](#) và/hoặc [Trì hoãn Xử lý](#) (quản chế) để được miễn tội. Yêu cầu này phải được thực hiện bằng văn bản vào hoặc trước ngày trình diện ghi trên trát hầu tòa.

ĐỀ GIẢI QUYẾT MỘT TRÁT HẦU TÒA - CHỌN MỘT TRONG BỐN TÙY CHỌN SAU ĐÂY

Bạn phải chọn một trong những tùy chọn này và thông báo cho tòa án vào hoặc trước ngày trình diện, được in trên trát hầu tòa của bạn.

TÙY CHỌN 1: BIỆN HỘ KHÔNG NHẬN TỘI HOẶC KHÔNG CÓ TỘI VÀ NỘP TIỀN PHẠT

Xin Lưu ý: Việc nộp tiền phạt của bạn dẫn đến kết án cuối cùng trong trường hợp của bạn, từ bỏ quyền xét xử của bồi thẩm đoàn và từ bỏ quyền xem xét bằng chứng, nếu có, trong trường hợp của bạn.

TRỰC TIẾP – Bạn có thể tới địa chỉ [2001 E. Jackson Road](#), từ 7:30 sáng - 5:30 chiều thứ Hai đến thứ Năm, hoặc 7:30 sáng - 11:30 sáng thứ Sáu.

QUA BUƯ ĐIỆN – Kiểm tra yêu cầu thích hợp ở mặt sau của bản sao và ký tên.
Gửi bản sao cùng với **NGÂN PHIẾU CHUYỂN TIỀN** để thanh toán đầy đủ tới:

Tòa án Thành phố Carrollton
P.O. Box 110535
Carrollton, TX 75011

TRỰC TUYẾN – [Ban có thể nộp tiền phạt trực tuyến.](#)



Lưu ý: Phí dịch vụ 2% được cộng vào thanh toán bằng thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ.

Nếu bạn yêu cầu gia hạn thanh toán thêm 10 ngày, bạn sẽ KHÔNG đủ điều kiện để tham gia Khóa học về An toàn Lái xe.

TÙY CHỌN 2: BIỆN HỘ KHÔNG CÓ TỘI VÀ YÊU CẦU MỞ PHIÊN XỬ

Nếu bạn mong muốn được biện hộ không có tội, bạn hoặc luật sư của bạn phải trực tiếp đến Tòa án vào hoặc trước ngày trình diện được ghi trên trát hầu tòa. Bạn KHÔNG THỂ đặt lịch cho phiên điều trần của Tòa án qua điện thoại. Sau khi định ngày xét xử, tùy chọn Trì hoãn Xử lý và [Khóa học An toàn Lái xe](#) không còn nữa.

TÙY CHỌN 3: YÊU CẦU ĐƯỢC THAM GIA KHÓA HỌC AN TOÀN LÁI XE (DRIVING SAFETY COURSE, DSC) HOẶC KHÓA ĐÀO TẠO DÀNH CHO NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN XE MÔ TÔ

Bạn phải đưa ra yêu cầu này vào hoặc trước ngày trình diện ghi trên mặt trước của trát hầu tòa. Nếu bạn không yêu cầu được tham gia [Khóa học về An toàn Lái xe](#) vào hoặc trước ngày trình diện ghi trên trát hầu tòa của bạn, bạn sẽ mất tùy chọn này.

TÙY CHỌN 4: YÊU CẦU TRÌ HOÃN XỬ LÝ (QUẢN CHẾ)

Nếu bạn yêu cầu [Trì hoãn Xử lý](#) qua bưu điện hoặc trực tiếp, bạn phải đưa ra yêu cầu vào hoặc trước ngày trình diện ghi trên mặt trước của trát hầu tòa.

HẬU QUẢ CỦA VIỆC BỎ QUA TRÁT HẦU TÒA NÀY

Nếu bạn không hoàn thành một trong bốn tùy chọn được trình bày ở trên vào hoặc trước ngày trình diện ghi trên mặt trước của trát hầu tòa này, có thể dẫn đến:

1. Lệnh bắt giữ bạn được ban hành. (Nếu lệnh bắt giữ bạn được ban hành, bạn sẽ bị bắt tại nhà, địa điểm kinh doanh hoặc bất cứ nơi nào bạn được phát hiện).
2. Phạt tiền với số tiền tối đa được pháp luật cho phép CỘNG với chi phí và lệ phí Tòa án.
3. Gửi yêu cầu cho Sở An ninh Công cộng Texas để từ chối gia hạn giấy phép lái xe.

Gọi điện thoại không phải là cách phản hồi trát hầu tòa thích hợp. Không có khả năng nộp tiền phạt không phải là lý do để không phản hồi. Bạn có thể được gia hạn thanh toán khoản tiền phạt tại tòa.

HƯỚNG DẪN ĐẶC BIỆT ĐỐI VỚI TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

Trẻ vị thành niên (10-16 tuổi) PHẢI TRỰC TIẾP CÓ MẶT CÙNG CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ HỢP PHÁP để tham gia phiên điều trần của tòa án. Cũng bắt buộc hầu tòa đối với tùy chọn tham gia Khóa học An toàn Lái xe hoặc Trì hoãn Xử lý. KHÔNG GỬI TIỀN PHẠT QUA BƯU ĐIỆN.

Trẻ và cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của trẻ phải có mặt tại Tòa án và có nghĩa vụ pháp lý cung cấp cho Tòa án bằng văn bản về địa chỉ hiện tại và nơi cư trú của trẻ. Trẻ vẫn có nghĩa vụ này khi trẻ 17 tuổi. Vào hoặc trước ngày thứ bảy sau ngày thay đổi nơi cư trú, trẻ hoặc cha mẹ của trẻ phải thông báo cho Tòa biết địa chỉ hiện tại của trẻ bằng cách hoàn thành mẫu “Thay đổi Địa chỉ Đối với Trẻ Vị thành niên”. Việc vi phạm yêu cầu này có thể dẫn tới việc trẻ bị bắt giữ và là một tội phạm Loại C với mức phạt lên tới 500 đô la. Nghĩa vụ chỉ chấm dứt khi trẻ được tuyên tha miễn và đáp ứng các yêu cầu của phán quyết. Mẫu đơn “Thay đổi Địa chỉ Đối với Trẻ Vị Thành Niên” hiện có tại phòng của Lục Sự Tòa.

KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG ĐÓNG TIỀN PHẠT

Nếu bạn không kháng cáo quyết định của Tòa án nhưng không có khả năng thanh toán số tiền phạt **khi đến hạn**, bạn phải có mặt tại Phòng Thu tiền của Tòa án để hoàn thành đơn đăng ký kế hoạch thanh toán theo thời gian hoặc tham gia dịch vụ cộng đồng. Nếu bạn hội đủ điều kiện tham gia một kế hoạch thanh toán theo thời gian hoặc dịch vụ cộng đồng, Tòa án có thể cho phép bạn trả góp tiền phạt hoặc miễn tiền phạt đối lấy việc bạn tham gia dịch vụ cộng đồng.

KHÔNG CÓ KHẢ NĂNG THUÊ LUẬT SƯ?

Tòa án không cung cấp các dịch vụ pháp lý trực tiếp, đại diện cho các cá nhân trong các vấn đề pháp lý, duy trì một danh sách các luật sư chuyên nghiệp, hoặc kết nối cá nhân với các luật sư chuyên nghiệp. Hãy hiểu rằng kinh phí cho dịch vụ pháp lý rất hạn chế, và do vậy, các chương trình không đáp ứng đủ với rất nhiều nhu cầu pháp lý nghiêm trọng. Tối đa, Hiệp hội Luật sư Tiểu bang Texas có thể cấp [giấy giới thiệu](#) cho bạn tới các cơ quan dịch vụ pháp lý dân sự chi phí thấp trong khu vực. Để có danh sách các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý theo quận, xem [Danh mục Giới thiệu cho Người dân Texas có Thu nhập Thấp](#) (PDF).

LIÊN HỆ VỚI TÒA ÁN THÀNH PHỐ

Tòa án Thành phố Carrollton
P.O. Box 110535
Carrollton, TX 75011
972-466-3348